



## SYLLABUS

Japanese Language. Discursive Techniques (1)

Academic year 2025-2026

### 1. Information about the study program

1.1. University	Babeș-Bolyai University
1.2. Faculty	The Faculty of Letters
1.3. Department	Asian Languages and Literatures
1.4. Field of study	Philology
1.5. Study cycle (BA/MA)	MA
1.6. Study programme/Qualification	East-Asian Studies and Research/ MA
1.7. Enrolment frequency	Full time

### 2. Information about the subject

2.1. Course title			Japanese Language. Discursive Techniques (1) (in Romanian and Japanese)				Course code		LMA1118	
2.2. Course tutor					Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea					
2.3. Seminar / practical course tutor					Vacant position					
2.4. Year of studv		I	2.5. Semester	1	2.6. Type of assessment	C	2.7. Course status	Contents	DS	
								Mandatory	DO	

### 3. Total estimated time (teaching hours per semester)

3.1. Number of hours per week	4	of which: 3.2 course	2	3.3 seminar / practical course (laboratory)	2
3.4. Total number of hours in the curriculum	56	of which: 3.5 course	28	3.6 seminar / practical course (laboratory)	28
<b>Allotted time for individual study (ID) and self-study activities (SA)</b>					<b>hours</b>
Study based on textbook, course manual, recommended bibliography, personal notes (SA)					42
Additional research (in the library, online scientific databases/platforms, or field documentation)					40
Preparation for seminars / laboratory classes/ essays/ projects/ homework/ portfolios and reports					24
Tutoring					10
Assessment (examinations)					5
Other activities: student consultations					5
<b>3.7. Total hours for individual study (ID) and self-study activities (SA)</b>					<b>126</b>
<b>3.8. Total hours per semester</b>					<b>182</b>
<b>3.9. Number of credits</b>					<b>7</b>

Date of approval  
Name and signature of Dean



#### 4. Prerequisites (if necessary)

4.1. curriculum	-
4.2. skills	Knowledge of Japanese language (intermediate level)

#### 5. Conditions (if necessary)

5.1. for delivering lectures	Classroom, video projector, internet access, copy machine
5.2. for teaching seminars / practical courses (laboratory classes)	Seminar room, video projector, internet access, copy machine

#### 6. Acquired specific skills

Professional/essential skills	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C4 Follows a code of ethical conduct for translation activities.</li> <li>• C5 Uses dictionaries.</li> <li>• C6 Apply grammar and spelling rules.</li> <li>• C7 Speaks several foreign languages.</li> <li>• C10 Creates cultural-linguistic adaptation of texts.</li> </ul>
Transversal skills	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CT1 Shows initiative.</li> <li>• CT2 Accepts criticism and guidance.</li> <li>• CT3 Takes ownership.</li> </ul>

#### 7. Course objectives (derived from the acquired specific skills)

7.1 General objective of course	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deepening the study of Japanese grammar at lexical, morphological and syntactic level.</li> <li>• Systematization of previously acquired knowledge and deepening of grammar problems. Details.</li> </ul>
7.2 Specific objectives	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reading a Japanese text (intermediate-advanced level) without difficulty.</li> <li>• Acquiring the knowledge (lexical, morphological and syntactic) necessary for a dialog (pre-intermediate) in Japanese.</li> </ul>

#### 8. Contents

8.1 Course	Teaching methods	Remarks
<p>Course 1: Introductory course. Organization of activities. Bibliography.</p> <p>Prepositional phrases indicating the object of the verb / 「行為の対 象」:</p> <p>1. ～について ;</p> <p>2. ～に対して・に対する ;</p> <p>3. ～向け ;</p> <p>4. ～向き ;</p>	Presentation; Interactive course	



<p>5. ～に関して・～に関する； 6. ～にこたえて・～にこたえる； 7. ～をめぐって・～をめぐる； ～にかかわる (1 級)</p>		
<p>Course 2: Structures indicating the cause, means or agent acting on a situation or action. I. Structures for expressing purpose: 1. ～ように； 2. ～上で； 3. ～べく (1 級) II. Structures indicating the medium or agent: 1. ～によって・～による； 2. ～によると・～によれば； 3. ～を通(つう)じて・～を通(とお)して； 4. ～ををもって (1 級) Audio exercises 1: 貸してもらおう: Request and refusal in Japanese</p>	Presentation; Interactive course	
<p>Course 3: Structures for expressing limits and judgment premises 1. ～から～にかかけて； 2. ～を通(つう)じて・～を通(とお)して； 3. ～だけ・～だけの； 4. ～にわたって・～にわたる 5. ～をはじめ (として) ・～をはじめとする； 6. ～からして； 7. ～ををかかぎぎり・～かぎりの Audio exercises 2: 予定を変更する: Changing plans and arguing reasons in Japanese (I)</p>	Presentation; Interactive course	
<p>Course 4: Structures for expressing limits and judgment premises (II): 1. ～を皮りに (して) ・～を皮切りとして； (1 級) 2. ～に至るまで； ; (1 級) 3. ～をを限りに； ; (1 級) 4. ～をもって； ; (1 級) 5. ～というところだ・～といったところだ (1 級) Audio exercises 2.2: 予定を変更する: Changing plans and arguing reasons in Japanese (II)</p>	Presentation; Interactive course	
<p>Course 5: Structures for indicating time and place of action 1. ～際に・～際の 2. ～とところ 3. ～かける 4. ～うちに・～ないうちに 5. ～最中 (に) ・～最中だ</p>	Presentation; Interactive course	



Audio exercises 3: レストランで: Asking questions and pointing out mistakes in Japanese (I)		
Course 6: Time and place structures (II) 1. ～において・～における 2. ～折（に）・～折の 3. に際して 4. ～にあたって 5. ～にあって(1級) Audio exercises 3.2: レストランで: Asking questions and pointing out mistakes in Japanese (II)	Presentation; Interactive course	
Course 7: Structures indicating sequential actions 1. ～たとたん（に） 2. ～とともに； 3. ～（か）と思うと・～（か）と思ったら 4. か～ないかのうちに； ～次第；	Presentation; Interactive course	
Course 8: Structures indicating sequential actions (II) 1. ～が早い；(1級) 2. ～や；～や否や；(1級) 3. ～なり；(1級) ～そばから(1級)	Presentation; Interactive course	
Course 9: Structures indicating temporal relation 1. てはじめて 2. てからは 3. てからでないと；てからでなければ 4. うちに；ないうちに 5. 上で 6. て以来 7. に先立って；に先立つ 8. てからというもの（は）	Presentation; Interactive course	
Course 10: Structures indicating progressive actions, carried out at a specific time or at the moment of speaking 1. ～一方だ； 2. ～つつある； 3. ～ようとしてている； 4. ～ばばかりだ Audio exercises 4: 旅行の感想: Expressing opinions and impressions in Japanese (I)	Presentation; Interactive course	
Course 11: Structures for expressing correlations or relationships between different ideas 1. ～ば～ほど・～なら～ほど・～ほど 2. ～につれて 3. ～にしたがって	Presentation; Interactive course	



4. へととともに ～に伴って		
Lecture 12: Structures used to express circumstances or situations in which two actions or events occur simultaneously or are related to each other: 1. ～つついでに ; 2. ～つつ ; 3. ～ぬきで・～ぬきに ; ～ぬきの 4. ～をぬきにして・～はぬきにして Audio exercises 4.2: 旅行の感想: Expressing opinions and impressions in Japanese (II)	Presentation; Interactive course	
Lecture 13: Structures used to express circumstances or situations in which two actions or events occur simultaneously or are related to each other (II): 1. ～がてら(1級) 2. ～かたわら(1級) ～かかたがた(1級)	Presentation; Interactive course	
Colloquium	Presentation; Interactive course	
<b>Bibliografie:</b> Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 500. 1-3 kyū.</i> / どんときどう使う 日本語表現文型500—日本語能力試験N1～N3の重要表現/500 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns, N1-N3, Tokyo: ALC Press, 2010. Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 500. 1-3 kyū.</i> / どんときどう使う 日本語表現文型500短文完成練習帳/500 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns Workbook, N1-N3, Tokyo: ALC Press, 2011. Fusako Boikman, Atsumi Miyatani, Ikuko Komuro-Lee. <i>Kiite oboeru hanashikata nihongo namachūkei shōchūkyū-hen/聞いて覚える話し方日本語生中継初中級編/Speaking skills learned through listening Japanese "live", Pre-intermediate and Intermediate Level</i> , vol. 1, Tokyo: Kurosio, 2007. Fusako Boikman, Atsumi Miyatani, Ikuko Komuro-Lee. <i>Kiite oboeru hanashikata nihongo namachūkei shōchūkyū-hen/聞いて覚える話し方日本語生中継初中級編, Speaking skills learned through listening Japanese "live", Pre-intermediate and Intermediate Level</i> , vol. 2, Tokyo: Kurosio, 2007. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Basic Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 2015. Shogakukan <i>Progressive Japanese-English Dictionary</i> , Tokyo: Shogakukan, 2015. <i>Dictionar japonez-român</i> , Traducere de Angela Hondru, București : Editura Enciclopedică, 1998. <i>The Complete Japanese Verb Guide</i> , Tokyo: Tuttle Language Library, 2001. <i>Taishukan's Genius English-Japanese Dictionary</i> , Tokyo: Taishukan Publishing Co., 1994. TRY! 日本語能力試験 N2 文法から伸ばす日本語 改訂版 (Try! JLPT N2 Grammar), Tokyo: アスク, 2014. 合格できる日本語能力試験 N2 (Goukaku Dekiru JLPT N2), Tokyo: アルク, 2010. 新完全マスタ 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master JLPT N2) Tokyo: スリーエーネットワーク, 2011. 新完全マスター語彙 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Vocabulary JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2011. 新完全マスター読解 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Reading JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2011. 新完全マスター聴解 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Listening JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2011. 新完全マスター漢字 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Kanji JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2011. <i>Nihongo Sou Matome N2 Series</i> , Tokyo: アスク, 2010.		
8.2 Seminar	Teaching methods	Remarks



Seminar 1: Applied exercises L1 どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 2: Applied exercises L2 どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 3: Applied exercises L3 どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 4: Applied exercises L3 I. どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 5: Applied exercises L4 どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 6: Applied exercises L4 I. どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 7: Applied exercises L5 I. どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 8: Applied exercises L5 I.1 どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 9: Applied exercises L5.II どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 10: Applied exercises L6 どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 11: Applied exercises L6.II どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 12: Applied exercises L7 どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Seminar 13: Applied exercises L7. II どんな時どう使う 500	conversation, explanation, exemplification	
Colloquium	conversation, explanation, exemplification	
<p><b>Bibliography</b>  Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 500. 1-3 kyū.</i> / どんなときどう使う 日本語表現文型500—日本語能力試験N1~N3の重要表現/500 <i>Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns</i>, N1-N3, Tokyo: ALC Press, 2010.  Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 500. 1-3 kyū.</i> / どんなときどう使う 日本語表現文型500短文完成練習帳/500 <i>Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns Workbook</i>, N1-N3, Tokyo: ALC Press, 2011.  TRY! 日本語能力試験 N2 文法から伸ばす日本語 改訂版 (<i>Try! JLPT N2 Grammar</i>), Tokyo: アスク, 2014.  合格できる日本語能力試験 N2 (<i>Goukaku Dekiru JLPT N2</i>), Tokyo: アルク, 2010.  新完全マスタ 日本語能力試験N2 (<i>Shinkanzen Master JLPT N2</i>) Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014.</p>		





新完全マスター文法 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Grammar JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014.  
新完全マスター語彙 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Vocabulary JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014.  
新完全マスター読解 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Reading JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014.  
新完全マスター聴解 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Listening JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014.  
新完全マスター漢字 日本語能力試験N2 (Shinkanzen Master Kanji JLPT N2), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014.  
文字・語い・文法まとめドリル 新にほんご500問 N2 (Kanji, Vocabulary and Grammar - 500 Questions for JLPT N2), Japan: アスク, 2015.  
Nihongo Sou Matome N2 Series, Tokyo: アスク, 2010.  
Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar*, Tokyo: The Japan Times, 2015.  
Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Advanced Japanese Grammar*, Tokyo: The Japan Times, 2015.

**9. Validating course contents based on the expectations of epistemic communities, professional associations and of potential employers related to the field of study.**

- The subject content has been developed on the basis of an updated bibliography. The content is consistent with what is taught in other university centers in the country and abroad. The conception, argumentation and examples are original.
- The subject provides students with the necessary knowledge, competences and skills in line with the requirements of employers in education and philological research.

**10. Assessment (examination)**

Type of activity	10.1 Assessment criteria	10.2 Assessment methods	10.3 Weight in the final grade
10.4 Course	Assimilation of the presented concepts. <b>N.B.</b> Class participation may be awarded 1 point in the exam (only in the case of a passing grade, minimum grade 5). Cheating or fraud: grade 1.  <b>N.B.</b> A component of this exam passed in the previous academic year will not be recognized in the current academic year.	A 1h written test, graded from 1-10.	50%
10.5 Seminar	Assimilation of the presented concepts. Attendance at the seminar is mandatory at a minimum of 75%.  Practical course participation may be awarded 10 points added to the exam grade.  Cheating or fraud: grade 1.	A 2h written test, graded from 10-90.	50%

Date of approval  
Name and signature of Dean



	The minimum passing grade for the exam is 5 (a grade of 4.50 is not considered a passing grade).		
10.6	Basic performance standard		
	<ul style="list-style-type: none"><li>• The ability to understand the main content of complex texts and to communicate spontaneously in Japanese.</li><li>• Reading a Japanese text (intermediate-advanced level) without difficulty.</li><li>• Intermediate-advanced level of knowledge (lexical, morphological, and syntactic) required for a dialogue in Japanese.</li></ul>		

### 11. Labels ODD (Sustainable Development Goals)

	General label for Sustainable Development

Date:  
27.01.2025

Course tutor's name and signature  
Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea

Seminar tutor's name and signature /  
Practical course tutor's name and signature,  
Vacant

Date of approval:  
30.01.2025

Head of Department's name and signature,  
Prof. dr. habil. Rodica Frențiu

Date of approval  
Name and signature of Dean